

F. 97 — 95

[31464]

5 DECEMBRE 1996. — Ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

I. — Dispositions générales

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Région de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 1997, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancerings- kredieten	
Crédits non dissociés	55.490,0	55.490,0	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	7.782,1	7.864,4	Gesplitste kredieten
Total	63.272,1	63.354,4	Totaal

(In miljoen frank)

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance, section I.

Art. 3. Les crédits variables sur les fonds organiques sont estimés pour l'année budgétaire 1997 à 8 915,4 millions de francs.

II. — Dispositions relatives à la section I :
dépenses d'administration générale

Art. 4. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et de l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 31 mai 1966 portant règlement du contrôle de l'engagement des dépenses des services d'administration générale, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 400 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 400 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avances de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 5. Par dérogation à l'article 40, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

Art. 6. Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Région.

(1) Session ordinaire 1995-1996.

Documents du Conseil. — A-124/1. Projet d'ordonnance. — A-124/2. Rapport. — A-124/3. Amendements après rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 28 et 29 novembre 1996. — Adoption. Séance du 29 novembre 1996.

N. 97 — 95

[31464]

5 DECEMBER 1996. — Ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedceeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de uitgaven van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 worden kredieten geopend ten beloepe van :

Deze kredieten worden opgesomd in de hij deze ordonnantie gevoegde tabel, sectie I.

Art. 3. Voor het begrotingsjaar 1997 worden de op de organieke fondsen beschikbare variabele kredieten geraamd op 8 915,4 miljoen frank.

II. Bepalingen betreffende sectie I :
uitgaven van algemeen bestuur

Art. 4. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846 en van artikel 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 31 mei 1966 houdende de reglementering van de vastlegging van de uitgaven van de algemene administratie, mogen geldvoorschriften tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om, onafhankelijk van de kleine uitgaven, de schuldvorderingen te betalen die ten hoogste 400 000 frank bedragen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en deskundigen belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 400 000 frank bedragen.

De betaling van de bezoldigingen van deskundigen uit het buitenland en van kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens met geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Art. 5. In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafenis-kosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

Art. 6. Machtiging wordt verleend om provisies toe te kennen aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Gewest optreden.

(1) Gewone zitting 1995-1996.

Documenten van de Raad. — A-124/1. Ontwerp van ordonnantie. — A-124/2. Verslag. — A-124/3. Amendementen na verslag.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 28 en 29 november 1996. — Aanneming. Vergadering van 29 november 1996.

Art. 7. Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance et relatives aux :

Allocations de base : 01.01.11.02
02.01.11.02
03.01.11.02
04.01.11.02
05.01.11.02
06.01.11.02
07.01.11.02
08.01.11.02
09.00.01.01
10.02.12.01
10.02.34.01
10.71.12.01
11.02.12.01
11.33.12.01
12.02.12.01
12.02.34.01
12.31.12.07
12.32.73.03
12.32.73.04
13.02.12.01
14.02.12.01
15.02.12.01
16.02.12.01
17.02.12.01
18.02.12.01
22.02.12.01

Art. 8. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à liquider la rémunération des conventions de mandat qu'il conclut avec le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise à charge de l'allocation de base 10.02.12.05

Art. 9. Par dérogation aux articles 15 et 22 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits afférents aux programmes de subsistance des différentes divisions peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux et entre les programmes de subsistance des différentes divisions du budget administratif.

Les mêmes redistributions peuvent être exécutées pour ce qui est de l'activité 3 "Subsistance" du programme 8 de la division 10.

Art. 10. Par dérogation aux articles 15 et 22 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le budget administratif, les crédits à l'allocation de base 34.01 du programme 0 de la division 10 et les crédits à l'allocation de base 34.01 du programme 0 et aux allocations de base 73.03 et 73.04 du programme 3 de la division 12 peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux.

Art. 11. Par dérogation aux articles 15 et 22 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des crédits peuvent être transférés à l'allocation de base 22.30.41.01 « Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CRE) » en provenance du programme I de la division 22 et/ou d'un nombre d'allocations de base encore à déterminer par le Gouvernement.

Art. 12. Nonobstant l'article 19 ci-dessous, dans le programme 5 de la division 18, l'encours des engagements ouverts à l'allocation de base 73.01 peut être transféré, par arrêté ministériel après accord du Ministre du Budget, globalement ou partiellement, à l'allocation de base 73.91 du même programme, même division.

Art. 13. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement à charge des allocations de base figurant dans le budget administratif et reprises ci-après :

Division 10. — Dépenses générales de l'Administration

Subvention à l'a.s.b.l. « Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale » 10.01.33.01

Subside destiné à la formation en management public 10.02.30.01

Division 11. — Développement économique

Subsides à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle 11.12.31.01

Art. 7. In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij onderhavige ordonnantie geopende kredieten, schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

Basisallocaties : 01.01.11.02
02.01.11.02
03.01.11.02
04.01.11.02
05.01.11.02
06.01.11.02
07.01.11.02
08.01.11.02
09.00.01.01
10.02.12.01
10.02.34.01
10.71.12.01
11.02.12.01
11.33.12.01
12.02.12.01
12.02.34.01
12.31.12.07
12.32.73.03
12.32.73.04
13.02.12.01
14.02.12.01
15.02.12.01
16.02.12.01
17.02.12.01
18.02.12.01
22.02.12.01

Art. 8. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan de vergoeding voor de mandaatovereenkomsten die zij met Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest sluit te betalen ten laste van basisallocatie 10.02.12.05

Art. 9. In afwijking van de artikelen 15 en 22 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten voor de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen onder elkaar en tussen de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen van de administratieve begroting herverdeeld worden.

Dezelfde herverdelingen mogen uitgevoerd worden met betrekking tot de activiteit 3 « Bestaansmiddelen » van het programma 8 van de afdeling 10.

Art. 10. In afwijking van de artikelen 15 en 22 van de wet op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 mogen, in de administratieve begroting, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten op basisallocatie 34.01 van programma 0 van de afdeling 10 en de kredieten op basisallocatie 34.01 van programma 0 en op de basisallocaties 73.03 en 73.04 van programma 3 van afdeling 12 onder elkaar herverdeeld worden.

Art. 11. In afwijking van de artikelen 15 en 22 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, kredieten overgedragen worden naar basisallocatie 22.30.41.01 « Toelage aan het Commissariaat-generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CEB) » komend van het programma I van de afdeling 22 en/of van een aantal nog door de Regering te bepalen basisallocaties.

Art. 12. Onverminderd artikel 19 hieronder mogen, in programma 5 van afdeling 18 de uitstaande vastleggingen op basisallocatie 73.01, via een ministerieel besluit na akkoord van de Minister van Begroting, geheel of gedeeltelijk overgedragen worden naar basisallocatie 73.91 van hetzelfde programma, zelfde afdeling.

Art. 13. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan werkings- en investeringsstoelagen toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de administratieve begroting en hieronder hernomen :

Afdeling 10. — Algemene uitgaven van de Administratie

Toelage aan de v.z.w. « Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » 10.01.33.01

Toelage voor de vorming inzake openbaar management 10.02.30.01

Afdeling 11. — Economische ontwikkeling

Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten 11.12.31.01

Subventions aux institutions qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises	11.12.31.02	Toelagen aan instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven	11.12.31.02
Subventions à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région	11.13.41.43	Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Gewest	11.13.41.43
Crédit destiné à la Caisse nationale de Crédit Professionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de Garantie	11.13.41.44	Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet met het oog op het dekken van de werkingskosten en de liquidatie van eventuele negatieve saldi van het Waarborgfonds	11.13.41.44
Subside à la SDRB pour l'exécution d'actions spécifiques relatives à la promotion de l'économie bruxelloise	11.13.60.01	Toelage aan de GOMB voor het voeren van specifieke acties ter bevordering van de Brusselse economie	11.13.60.01
Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.13.61.01	Toelage aan de Dienst voor de Regeling van de Binnenvaart, belast met de betaling van slooppremies en van rentetoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot	11.13.61.01
Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes	11.15.32.01	Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren	11.15.32.01
Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.21.30.01	Rentetoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen: financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen	11.21.30.01
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation	11.21.31.01	Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten	11.21.31.01
Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement pour PME	11.21.31.02	Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's	11.21.31.02
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	11.21.40.01	Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)	11.21.40.01
Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8, § 2, de l'ordonnance du 1 ^{er} juillet 1993)	11.21.41.01	Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8, § 2, van de ordonnantie van 1 juli 1993)	11.21.41.01
Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22.50.01	Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen: financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen	11.22.50.01
Subsides à l'Industrie hôtelière	11.23.30.02	Toelagen aan de Hotelnijverheid	11.23.30.02
Subsides de fonctionnement des projets supportés par le FEDER	11.24.31.01	Werkingsstoelagen voor projecten gesteund door het EFRO	11.24.31.01
Subventions d'investissements dans les projets supportés par le FEDER	11.24.51.01	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het EFRO	11.24.51.01
	11.24.51.91		11.24.51.91
Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme	11.25.31.01	Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme	11.25.31.01
Subside de fonctionnement à l'a.s.b.l. « Téléport-Bruxelles »	11.25.31.02	Werkingsstoelage aan de v.z.w. « Teleport-Brussel »	11.25.31.02
Subventions à la Société d'Investissement de Bruxelles S.A. concernant des marchés de services pour des actions de télécommunication	11.25.31.03	Toelagen aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel N.V. inzake opdrachten voor aanneming van diensten voor telecommunicatie-acties	11.25.31.03
Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale	11.25.41.01	Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	11.25.41.01
Subside à la SDRB pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.25.41.02	Toelage aan de GOMB voor de werkingskosten van een enig loket	11.25.41.02
Subsides aux centres d'entreprises	11.26.31.02	Toelagen aan bedrijvententra	11.26.31.02
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.31.01	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie	11.27.31.01
Subventions à l'Office régional bruxellois de l'Emploi en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRBSU)	11.27.41.01	Toelagen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BruGASS)	11.27.41.01
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27.51.01	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie	11.27.51.01
Subventions à la S.R.I.B. concernant l'économie sociale	11.27.51.02	Toelagen aan de G.I.M.B. met betrekking tot de sociale economie	11.27.51.02
Subsides d'investissement pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEO-GA)	11.28.51.91	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EUROG-AL)	11.28.51.91
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes européens	11.31.31.01	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Europese programma's	11.31.31.01

Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes régionaux 11.31.31.02

Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive 11.31.31.05

Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique 11.31.31.06

Dotations à l'IRSIA pour l'encouragement de la recherche scientifique et technologique. Recherche industrielle de base et programmes d'impulsion 11.31.41.03

Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes régionaux 11.31.51.02

Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région 11.41.30.02

Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région 11.42.31.01

Ocrot de subsides pour prospection 11.42.31.02

Intervention dans les dépenses de sociétés bruxelloises qui participent à des foires industrielles ou commerciales à l'étranger 11.42.32.01

Subsides à l'OBCE pour l'exécution de tâches pour compte de la Région 11.42.41.40

Subventions aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'actions spécifiques ou pour l'organisation de manifestations pour la promotion de l'image économique de Bruxelles 11.52.43.01

Division 12. — Equipements et déplacements

Dotations en vue de couvrir les prestations du Service Spécial d'Etudes 12.02.43.02

Subvention à des organisations ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public 12.13.33.01

Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public 12.13.43.02

Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social 12.14.12.04

Dotations à la STIB 12.21.43.01

12.21.43.91

Subvention d'investissement à la STIB 12.21.63.02

Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autres imposé en vue de l'exécution de travaux publics 12.32.63.01

12.32.63.91

Subvention à des associations œuvrant à la mise en valeur des espaces publics en voirie régionale 12.34.33.01

Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles 12.50.43.01

Dotations au Port de Bruxelles 12.50.61.01

Subside à l'a.s.b.l. « la Communauté portuaire bruxelloise » ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau 12.50.62.01

Subside spécial au Port de Bruxelles (allocation de base 16.11.63.01) 12.50.63.01

Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis 12.70.51.01

Intervention en vue de promouvoir l'utilisation des taxis auprès des personnes à mobilité réduite 12.70.51.02

Dotations à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés 12.80.41.02

Dotations à la STIB en vue de couvrir des charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996 12.80.61.12

Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Regionale programma's 11.31.31.02

Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek 11.31.31.05

Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing 11.31.31.06

Dotatie aan het IWONL ter aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek. Industrieel basisonderzoek en impulsprogramma's 11.31.41.03

Investeringssteun voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek — Regionale programma's » 11.31.51.02

Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest 11.41.30.02

Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest 11.42.31.01

Toekenning van toelagen voor prospectie 11.42.31.02

Tussenkomst in de uitgaven van de Brusselse ondernemingen die deelnemen aan industriële of handelsbeurzen in het buitenland 11.42.32.01

Toelage aan de BDBH voor het uitvoeren van werken voor rekening van het Gewest 11.42.41.40

Toelagen aan instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het voeren van specifieke acties of het inrichten van manifestaties ter bevordering van het economisch imago van Brussel 11.52.43.01

Afdeling 12. — Uitrustingen en verplaatsingen

Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst 12.02.43.02

Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte 12.13.33.01

Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte 12.13.43.02

Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding 12.14.12.04

Dotatie aan de MIVB 12.21.43.01

12.21.43.91

Investeringssteun aan de MIVB 12.21.63.02

Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, elektriciteits- en andere installaties 12.32.63.01

12.32.63.91

Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen 12.34.33.01

Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel 12.50.43.01

Dotatie aan de Haven van Brussel 12.50.61.01

Toelage aan de v.z.w. « Brusselse Havengemeenschap » evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruik van de waterwegen 12.50.62.01

Speciale dotatie aan de Haven van Brussel (voormalige basisallocatie 16.11.63.01) 12.50.63.01

Tussenkomst voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's 12.70.51.01

Tussenkomst ter bevordering van het taxigebied door personen met een beperkte mobiliteit 12.70.51.02

Dotatie aan de MIVB ten einde de interestlasten voor toegestane leningen te dekken 12.80.41.02

Dotatie aan de MIVB ten einde de aflossingslasten van de leningen afgesloten vóór 31 december 1996 te dekken 12.80.61.12

Division 13. — Emploi
Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent) 13.12.33.01

Subventions à l'ORBEM 13.14.43.51
13.14.43.91
13.14.43.52
13.14.43.92
13.14.63.01
13.14.63.51
13.15.43.53
13.15.43.93
13.16.43.54
13.16.43.94
13.17.43.57
13.17.43.97
13.21.43.58
13.21.43.59
13.21.43.60
13.21.43.61
13.21.43.62
13.21.43.63
13.21.43.64
13.22.43.56

Division 14. — Pouvoirs locaux
Subventions pour valoriser et former le personnel communal 14.12.33.01
Subventions pour valoriser et former le personnel policier 14.12.43.02

Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales 14.25.41.01

Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales 14.25.41.03

Crédit complémentaire spécial aux communes (propreté publique) 14.31.43.27

Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales 14.32.43.29

Subside à l'Observatoire et/ou à la Délégation régionale à la Sécurité et la Prévention 14.34.01.01

Crédit spécial en matière de sécurité communale 14.34.43.04

Crédit destiné aux initiatives de coordination des polices communales, en ce compris l'achat de matériel 14.34.43.06

Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité 14.34.63.24

Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et à la promotion de l'informatique communale 14.35.43.08

Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte 14.35.63.01

Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission 14.35.63.08

Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes 14.41.63.00
14.41.63.02
14.41.63.21
14.41.63.23
14.41.63.25
14.41.63.26
14.41.63.27
14.41.63.30
14.42.63.05
14.42.63.06

Division 15. — Logement

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude ou la propagande 15.12.33.01

Subside à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du code du logement) 15.23.63.51

Afdeling 13. — Tewerkstelling

Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en ter opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend) 13.12.33.01

Toelagen aan de BGDA 13.14.43.51
13.14.43.91
13.14.43.52
13.14.43.92
13.14.63.01
13.14.63.51
13.15.43.53
13.15.43.93
13.16.43.54
13.16.43.94
13.17.43.57
13.17.43.97
13.21.43.58
13.21.43.59
13.21.43.60
13.21.43.61
13.21.43.62
13.21.43.63
13.21.43.64
13.22.43.56

Afdeling 14. — Lokale besturen

Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel 14.12.33.01

Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het politiepersoneel 14.12.43.02

Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën 14.25.41.01

Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën 14.25.41.03

Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten (openbare reinheid) 14.31.43.27

Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen 14.32.43.29

Toelage aan de Waarnemingspost en/of aan de Gewestelijke Afvaardiging voor Veiligheid en Preventie 14.34.01.01

Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid 14.34.43.04

Krediet voor coördineringsinitiatieven van de gemeentelijke politiediensten, de aanschaf van materiaal inbegrepen 14.43.43.06

Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid 14.34.63.24

Werkingsstoelagen voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica 14.35.43.08

Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking 14.35.63.01

Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie 14.35.63.08

Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken 14.41.63.00
14.41.63.02
14.41.63.21
14.41.63.23
14.41.63.25
14.41.63.26
14.41.63.27
14.41.63.30
14.42.63.05
14.42.63.06

Afdeling 15. — Huisvesting

Toelagen aan instellingen en groeperingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen via studie of propaganda 15.12.33.01

Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, afbreken en renoveren van ongezonde sociale gebouwencomplexen (art. 18 van de huisvestingscode) 15.23.63.51

Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.41.31.01
Subvention de fonctionnement à la « FESOCOLAB »	15.41.33.01
Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale des logements ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.51.30.01
Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote « La Marolle »	15.52.63.55
Subsides aux a.s.b.l. « Agences immobilières sociales (AIS) »	15.53.30.02
Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement	15.53.34.01
Subvention au Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS) pour frais de gestion	15.60.41.03
Division 16. — Aménagement du territoire	
Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses relatives à la formation	16.11.33.01
Subsides destinés aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation	16.12.33.20
Subside de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale	16.13.43.50
Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités urbaines (DRB-SU)	16.14.43.52
Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21.43.21
Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux des 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961	16.21.63.00
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement	16.21.63.01
Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21.63.22
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux	16.21.63.24
Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine	16.22.33.01
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22.63.04 16.22.63.94
Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades	16.31.53.01
Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir	16.32.53.02
Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat	16.33.53.03
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles	16.41.43.53
Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-hôpital militaire	16.41.43.54
Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles	16.43.63.54
Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire	16.43.63.55
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.50.01

Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	15.41.31.01
Werkingsstoelage aan de « FESOCOLAB »	15.41.33.01
Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of samenwerking met andere openbare instanties	15.51.30.01
Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het piloot-project « La Marolle »	
Toelagen aan de v.z.w.'s « Sociale Immobiliënkantoren (SIK) »	15.53.30.02
Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning	15.53.34.01
Toelage voor beheerskosten aan het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH)	15.60.41.03
Afdeling 16. — Ruimtelijke ordening	
Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming	16.11.33.01
Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid	16.12.33.20
Werkingsstoelage aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	16.13.43.50
Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (BrugASS)	16.14.43.52
Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing	16.21.43.21
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961	16.21.63.00
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bestemmingsplannen	16.21.63.01
Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen	16.21.63.22
Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van het door de werken getroffen gebied	16.21.63.24
Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing	16.22.33.01
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. — Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening	16.22.63.04 16.22.63.94
Premies aan privé-personen voor het reinigen van gevels	16.31.53.01
Premies aan privé-personen voor het herstellen van hun stoep	16.32.53.02
Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-bezit en de sanering van woningen	16.33.53.03
Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel	16.41.43.53
Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal	16.41.43.54
Kredietverlening voor het dekken van investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel	16.43.63.54
Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal	16.43.63.55
Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten	16.50.50.01

Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit public qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés 16.50.63.09

Subventions pour l'organisation de conférences, d'expositions, de concours, etc. 16.70.33.01

Division 17. — Monuments et Sites

Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et des sites 17.10.33.01

Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine 17.40.52.10

Division 18. — Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique

Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement 18.11.43.50

Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du « Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au réempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune » 18.11.43.90

Subsides à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du « Fonds pour la protection de l'environnement » 18.11.43.91

Dotation à l'Agence Régionale de Propreté 18.12.41.01

Intervention en faveur de l'Agence régionale pour la Propreté dans la société d'économie mixte « Incinérateur régional » 18.12.41.03

Intervention en faveur de l'Agence régionale pour la Propreté — incinérateur régional 18.12.61.01

Subvention en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement 18.23.50.03

Division 21. — Politique de l'Énergie

Subventions aux associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie 21.11.33.01

Subventions aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques 21.13.43.01

Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie 21.21.51.01

Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation 21.22.51.03

Subventions aux pouvoirs publics faisant appel au « tiers-investisseur » 21.22.63.02

Division 22. — Coordination de la politique du Gouvernement. Relations extérieures. Initiatives communes

Subventions en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale 22.11.33.01

Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. « Bureau de liaison Bruxelles-Europe » 22.11.33.02

Subsides aux associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de Bruxelles 22.21.30.01

Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000 22.30.30.01

Subside à l'a.s.b.l. « Brussels Congress » 22.30.33.03

Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CRE) 22.30.41.01

Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB) 22.30.43.50

Division 24. — Recherche non économique

Subventions en matière de politique scientifique non économique 24.10.31.30

Subventions accordées à l'IRSIA au titre de la politique scientifique non économique 24.10.41.01

Art. 14. Sans préjudice de l'article 10 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, les engagements existants, antérieurs au 31 décembre 1988 sont annulés.

Financiële steun aan fysieke personen en aan publiekrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten 16.50.63.09

Toelagen voor het organiseren van conferenties, tentoonstellingen, wedstrijden, enz. 16.70.33.01

Afdeling 17. — Monumenten en Landschappen

Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van monumenten en landschappen 17.10.33.01

Steun voor het behoud of de reconstructie van het patrimonium 17.40.52.10

Afdeling 18. — Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Netheid

Werkingsstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer 18.11.43.50

Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het « Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna » 18.11.43.90

Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het « Fonds voor de bescherming van het milieu » 18.11.43.91

Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid 18.12.41.01

Tussenkomst ten behoeve van de deelneming van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid in het gemengd bedrijf « Gewestelijke Verbandsoven » 18.12.41.03

Tussenkomst ten behoeve van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid — gewestelijke verbandsoven 18.12.61.01

Investeringsstoelagen aan derden voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu 18.23.50.03

Afdeling 21. — Energiebeleid

Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en de alternatieve energiebronnen 21.11.33.01

Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energieaudits 21.13.43.01

Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen 21.21.51.01

Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of producten, alsook voor hun commercialisering 21.22.51.03

Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de « derde-investeerder » 21.22.63.02

Afdeling 22. — Coördinatie van het beleid van de Regering. Externe betrekkingen. Gemeenschappelijke initiatieven

Toelagen in verband met de bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 22.11.33.01

Werkingsstoelage aan de v.z.w. « Verbindingsbureau Brussel-Europa » 22.11.33.02

Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van Brussel 22.21.30.01

Brussel-Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 22.30.30.01

Toelage aan de v.z.w. « Brussels Congress » 22.30.33.03

Toelage aan het Commissariaat-generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CEB) 22.30.41.01

Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIBG) 22.30.43.50

Afdeling 24. — Niet-economisch onderzoek

Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid 24.10.31.30

Toelagen aan het IWONL voor niet-economisch wetenschappelijk beleid 24.10.41.01

Art. 14. Onverminderd hetgeen bepaald in artikel 10 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, worden de vastleggingen die dateren van vóór 31 december 1988 vernietigd.

Art. 15. Peuvent être imputés à charge de l'allocation de base 33.01 de l'activité 8, du programme 8 de la division 10 les remboursements des taxes de l'ex-province du Brabant suite aux décisions prises par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, quelle que soit l'année d'imposition.

Art. 16. La Région de Bruxelles-Capitale est autorisée à reprendre des emprunts des communes et intercommunales concernant le financement des travaux subsidiés à concurrence de l'encours à la date du 31 décembre 1995, in casu 1.403.407.073 francs, au maximum.

III. — Dispositions relatives
aux crédits variables des fonds budgétaires

Art. 17. Les crédits variables des fonds organiques sont affectés aux programmes de leurs divisions respectives de la manière suivante :

Fonds	Montant — Bedrag	Programme — Programma	Fonds
Division 11			Afdeling 11
Fonds bruxellois de développement économique régional	67,1	2	Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest
Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture	5,1	2	Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw
Fonds d'aide aux entreprises	40,0	3	Fonds voor hulp aan de ondernemingen
Fonds pour la promotion du commerce extérieur	5,0	4	Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel
Division 12			Afdeling 12
Fonds pour l'équipement et les déplacements	35,0	2	Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen
Fonds pour l'équipement et les déplacements	100,0	3	Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen
Division 13			Afdeling 13
Fonds social bruxellois	97,5	1	Brussels Sociaal Fonds
Division 15			Afdeling 15
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	216,3	2	Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw
Division 16			Afdeling 16
Fonds d'aménagement urbain de l'environnement	112,5	2	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
Division 18			Afdeling 18
Fonds pour la protection de l'environnement	15,8	1	Fonds voor de bescherming van het milieu
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au réempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	133,1	1	Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales	1.088,0	5	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
Division 23			Afdeling 23
Fonds de gestion de la dette régionale	7.000,0	1	Fonds voor het beheer van de gewestsschuld
Total			Totaal

Art. 18. En application de l'article 5 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, le produit de la taxe et des redevances sur les nuisances à l'environnement sont intégralement attribués aux Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales.

Art. 19. Par dérogation à l'article 45, § 2, de la Coordination des lois sur la Comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991, les crédits variables sont en ce qui concerne les capacités d'engagement limités aux montants figurant dans le budget administratif. Cette limitation n'est pas d'application en ce qui concerne l'allocation de base 23.10.91.90.

Art. 20. Par dérogation à l'article 45, § 2, des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 11°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, l'affectation du solde du Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales est modifiée à concurrence d'un montant de 49.300.000 francs qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor.

Art. 15. Ten laste van basisallocatie 33.01 van activiteit 8, programma 8, afdeling 10 mogen, ongeacht het aanslagjaar, terugbetalingen aangerekend worden van de belastingen van de ex-provincie Brabant ingevolge de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering genomen beslissingen.

Art. 16. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegestaan leningen van de gemeenten en intercommunales betreffende de financiering van gesubsidieerde werken over te nemen maximaal ten belope van het op datum van 31 december 1995 uitstaande bedrag, in casu 1.403.407.073 F.

III. — Bepalingen betreffende de variabele kredieten
van de begrotingsfondsen

Art. 17. De variabele kredieten van de organieke fondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve afdelingen op volgende wijze :

Art. 18. In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt de opbrengst van de milieubelasting en -heffingen integraal toegewezen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater.

Art. 19. In afwijking van artikel 45, § 2, van de Coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991, worden de variabele kredieten voor wat betreft de vastleggingsmogelijkheden beperkt tot de in de administratieve begroting opgenomen bedragen. Deze beperking geldt niet voor wat betreft de basisallocatie 23.10.91.90.

Art. 20. In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 11°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het beschikbaar saldo op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater van bestemming veranderd ten belope van een bedrag van 49.300.000 frank dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist.

IV. — Dispositions relatives à la section II :
organismes d'intérêt public de la catégorie A

Art. 21. Est approuvé, le budget du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 158.673.000 francs et pour les dépenses à 158.673.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 22. Est approuvé le budget de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1.047.900.000 francs et pour les dépenses à 1.047.900.000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 157.900.000 francs et les dépenses pour ordre à 157.900.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 23. L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est autorisé à dispenser des subsides, en ce compris des transferts à d'autres organismes pararégionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires.

Art. 24. Est approuvé, le budget de l'Agence régionale pour la Propreté pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 7.176.400.000 francs et pour les dépenses à 7.176.400.000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 10.000.000 de francs et les dépenses pour ordre à 10.000.000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 25. Est approuvé, le budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.395.645.809 francs et pour les dépenses à 2.395.645.809 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 100.000 de francs et les dépenses pour ordre à 100.000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 26. Est approuvé le budget du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales pour l'année 1997.

Ce budget s'élève pour les recettes à 12.141.354.000 francs et pour les dépenses à 12.141.354.000 francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Art. 27. Par dérogation à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 janvier 1955 établissant la liste des fonds publics autres que les valeurs émises ou garanties par l'Etat que peuvent acquérir les organismes visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales est autorisé à placer des fonds auprès des établissements de crédit agréés par la Commission bancaire et financière.

Art. 28. En application de l'article 7 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le deuxième ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996, le montant de 1.100.000.000 francs est imputé aux recettes de l'année courante du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales.

Art. 29. En application des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains OIP et notamment l'article 7, les organismes d'intérêt public de catégorie A de la Région de Bruxelles-Capitale ne sont pas tenus de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé pour l'année budgétaire 1996.

V. — Autres engagements de la Région

Art. 30. L'a.s.b.l. « Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale » est autorisée à conserver les soldes non justifiés des subventions octroyées lors des années antérieures par le Gouvernement. L'a.s.b.l. est autorisée à constituer un fonds de roulement pour faire face aux dépenses courantes.

Art. 31. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise pour un montant n'excédant pas 675.000.000 francs en 1997.

IV. — Bepalingen betreffende sectie II :
instellingen van openbaar nut van categorie A

Art. 21. De begroting voor het jaar 1997 van het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 158.673.000 frank voor de ontvangsten en 158.673.000 frank voor de uitgaven, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 22. De begroting voor het jaar 1997 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1.047.900.000 frank voor de ontvangsten en 1.047.900.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 157.900.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 23. Het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt toegestaan toelagen te verlenen, met inbegrip van de overdrachten aan andere pararegionale instellingen of aan lokale besturen, binnen het kader van zijn statutaire opdrachten.

Art. 24. De begroting voor het jaar 1997 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 7.176.400.000 frank voor de ontvangsten en 7.176.400.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 10.000.000 frank en de uitgaven voor orde op 10.000.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 25. De begroting voor het jaar 1997 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 2.395.645.809 frank voor de ontvangsten en 2.395.645.809 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 100.000 frank en de uitgaven voor orde op 100.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 26. De begroting voor het jaar 1997 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 12.141.354.000 frank voor de ontvangsten en 12.141.354.000 frank voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 27. In afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 januari 1955 houdende de lijst der openbare fondsen, andere dan de door de Staat uitgegeven of gewaarborgde effecten, welke mogen aangekocht worden door de organismen bedoeld bij artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën toegestaan fondsen te plaatsen bij de door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen erkende kredietinstellingen.

Art. 28. In toepassing van artikel 7 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996, wordt het bedrag van 1.100.000.000 frank aangerekend als ontvangst van het lopende jaar voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

Art. 29. In toepassing van de beschikkingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige ION en met name het artikel 7, zijn de Brusselse gewestelijke instellingen van openbaar nut van categorie A niet verplicht de niet-aangewende begrotingsboni voor het begrotingsjaar 1996 aan het Gewest terug te betalen.

V. — Andere verbintenissen van het Gewest

Art. 30. De v.z.w. « Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » wordt toegestaan de niet-verantwoordealdi van de tijdens de voorbije jaren door de Regering toegekende toelagen te behouden. De v.z.w. wordt toegestaan een bedrijfskapitaal op te richten om het hoofd te bieden aan de lopende uitgaven.

Art. 31. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan haar waarborg te verlenen aan de door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest aangegane leningen voor een bedrag dat de 675.000.000 frank in 1997 niet mag overschrijden.

Art. 32. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à appor- ter sa garantie aux emprunts contractés par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles pour un volume de prêts n'excédant pas 2.000 millions de francs en 1997.

Art. 33. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à rembourser la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles des rémunérations des agents de ladite société mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à charge de l'allocation de base 12.02.43.02.

Art. 34. En application de l'article 5 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par ledit Fonds pour un montant n'excédant pas 9.380 millions de francs en 1997.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 9.380 millions de francs à la section II de la présente ordonnance. V. Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales. Recettes. Chapitre 44, article 442.01.

Art. 35. Si nécessaire, le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales est autorisé à emprunter le solde non utilisé de l'autorisation d'emprunt contenue à l'article 23, § 2, de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, modifié par l'article 15 de l'ordonnance du 7 juillet 1994 et par l'article 19 de l'ordonnance du 8 décembre 1994 ajustant ledit budget.

Art. 36. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à liquider la dotation à la STIB et la dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996.

Art. 37. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à liquider les dotations relatives aux investissements du Port de Bruxelles.

Art. 38. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer les dépenses au non et pour compte du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales.

Art. 39. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer à charge de l'allocation de base 10.70.01.01 des opérations au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

Art. 40. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à mettre gratuitement à la disposition de l'a.s.b.l. dénommée « Bureau de liaison Bruxelles-Europe », dont elle a reconnu les statuts, une partie du bâtiment sis à Etterbeek, avenue d'Auderghem 63.

Art. 41. Le présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 décembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

Art. 32. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan haar waarborg te verlenen aan leningen aangegaan door de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel voor een bedrag dat de 2.000 miljoen frank in 1997 niet mag overschrijden.

Art. 33. Het wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering toegestaan aan de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel de wedden van de personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest terug te betalen, ten laste van de basisallocatie 12.02.43.02 van de begroting.

Art. 34. In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering toegestaan de gewestwaarborg te verlenen aan de door voormeld Fonds aangegeven leningen voor een bedrag dat de 9.380 miljoen frank in 1997 niet mag overschrijden.

Deze leningen worden ten belope van 9.380 miljoen frank ingeschreven in sectie II van deze ordonnantie. V. Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën. Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

Art. 35. Indien nodig is het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën gemachtigd om gebruik te maken van het niet-aangewende saldo van de leningsmachtiging, opgenomen in artikel 23, § 2, van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, gewijzigd door artikel 15 van de ordonnantie van 7 juli 1994 en door artikel 19 van de ordonnantie van 8 december 1994 houdende aanpassing van deze begroting.

Art. 36. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan de dotatie aan de MIVB en de dotatie aan de MIVB teneinde de aflossingslasten van de leningen afgesloten vóór 31 december 1996 te dekken, te liquideren.

Art. 37. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is gemachtigd tot het uitkeren van de dotaties betreffende de investeringen van de Haven van Brussel.

Art. 38. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan uitgaven te doen in naam en voor rekening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

Art. 39. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan ten laste van basisallocatie 10.70.01.01 verrichtingen te doen in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

Art. 40. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt ertoe gemachtigd een gedeelte van het gebouw gelegen aan de Oudergemsesteen 63, te Etterbeek, gratis ter beschikking te stellen van de v.z.w. « Verbindingsbureau Brussel-Europa » waarvan ze de statuten heeft goedgekeurd.

Art. 41. Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1997.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 december 1996.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting,
Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken en Vervoer,
H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid,
Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

TABLEAU
SECTION I^{re}. — Dépenses d'administration générale

TABEL
SECTIE I. — Uitgaven van algemeen bestuur

	SC — KS	Initial 1997 — Initieel 1997	SC — KS	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanciekredieten c) vastleggingskredieten d) variabelen kredieten e) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 00				<i>Dotatie au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale</i>	AFDELING 00
	a	963.8	a	Totaux programme 0	<i>Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad</i>
DIVISION 01				<i>Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites</i>	AFDELING 01
	a	963.8	a	TOTAUX DIVISION 00	Totaal programma 0
					TOTAAL AFDELING 00
DIVISION 02				<i>Cabinet du Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures</i>	AFDELING 02
	a	100.7	a	Totaux programme 0	0 Beslansmiddelen
	a	100.7	a	TOTAUX DIVISION 01	Totaal programma 0
					TOTAAL AFDELING 01
	a	76.3	a	Totaux programme 0	0 Beslansmiddelen
	a	76.3	a	TOTAUX DIVISION 02	Totaal programma 0
					TOTAAL AFDELING 02

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initial 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) verbodsomzetingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabel kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 03 Cabinet du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport 0 Subsistance Total programme 0 TOTAUX DIVISION 03	a	67,8	a	AFDELING 03 Kabinet van de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0 TOTAAL AFDELING 03
DIVISION 04 Cabinet du Ministre chargé de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente 0 Subsistance Total programme 0 TOTAUX DIVISION 04	a	67,8	a	AFDELING 04 Kabinet van de Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Help 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0 TOTAAL AFDELING 04
DIVISION 05 Cabinet du Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique 0 Subsistance Total programme 0 TOTAUX DIVISION 05	a	67,8	a	AFDELING 05 Kabinet van de Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0 TOTAAL AFDELING 05
DIVISION 06 Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés 0 Subsistance Total programme 0 TOTAUX DIVISION 06	a	37,5	a	AFDELING 06 Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Vernieuwing van Verlaten Bedrijfsruimten 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0 TOTAAL AFDELING 06

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initial 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 07				
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Recherche scientifique et de l'Energie</i>				
0 Subsistance	a	37.5	a	0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	37.5	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 07	a	37.5	a	TOTAAL AFDELING 07
DIVISION 08				
<i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé du Logement, du Transport routinier des personnes et de la Coördination des Activités communales</i>				
0 Subsistance	a	37.5	a	0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	37.5	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 08	a	37.5	a	TOTAAL AFDELING 08
DIVISION 09				
<i>Dépenses communes du Gouvernement</i>				
0 Subsistance	a	81.5	a	0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	81.5	a	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 09	a	81.5	a	TOTAAL AFDELING 09
DIVISION 10				
<i>Dépenses générales de l'Administration</i>				
0 Subsistance	a	1.265.4	a	0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a	1.265.4	a	Totaal programma 0
I Statistiques régionales et diffusion de l'information	a	13.0	a	I Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding
Totaux programme I	a	8.6	b	Totaal programma I
	c	-	c	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initial 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
2 Informatique	a	142,0	a	2 Informatica Totaal programma 2
3 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels	a	-	a	3 Informatieverspreiding via audiovisuele middelen Totaal programma 3
4 Engagements envers des organismes parat Régionaux	a	2.133,7	a	4 Verhanteussen tegenover pararegionale instellingen Totaal programma 4
5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics	a	3.088,5	a	5 Verhanteussen tegenover andere openbare besturen Totaal programma 5
6 Dette	a	-	a	6 Schuld Totaal programma 6
7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles	a	-	a	7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeration Brussel
8 Impact de la scission de la Province de Brabant	a	813,3	a	Totaal programma 7 8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant
Totaux DIVISION 10	a	1.964,2	a	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 10	a	9.420,1	a	TOTAAL AFDELING 10
	b	8,6	b	
	c	-	c	

<p style="text-align: center;">DIVISION 11</p> <p style="text-align: center;"><i>Développement économique</i></p> <p>Situation des Fonds :</p>		<p style="text-align: center;">AFDELING 11</p> <p style="text-align: center;"><i>Economische Ontwikkeling</i></p> <p>Toestand van de Fondsen :</p>
<p>1. Le "Fonds d'aide aux entreprises"</p> <p>Solde au 31 décembre 1995 Recettes prévues pour 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1996 Prévision de dépenses 1997 Total des dépenses Transféré aux recettes générales en 96 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1996 Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>112,4 14,1 41,2 167,7 -40,0 40,0 80,0 14,4 - 72,1 73,3</p>	<p>1. Het "Fonds voor hulp aan de ondernemingen"</p> <p>Saldo op 31 december 1995 Geraamde ontvangsten voor 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1996 Uitgavenraming voor 1997 Totale uitgaven Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1996 Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
<p>2. Le "Fonds pour la promotion du commerce extérieur"</p> <p>Solde au 31 décembre 1995 Recettes prévues pour 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1996 Prévision de dépenses 1997 Total des dépenses Transféré aux recettes générales en 96 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1996 Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>18,6 5,0 5,0 28,6 5,0 5,0 10,0 - - 18,6 18,6</p>	<p>2. Het "Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel"</p> <p>Saldo op 31 december 1995 Geraamde ontvangsten voor 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1996 Uitgavenraming voor 1997 Totale uitgaven Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1996 Geraamd saldo op 31 december 1997</p>

<p style="text-align: center;">DIVISION II <i>Développement économique</i></p> <p>Situation des Fonds :</p>		<p style="text-align: center;">AFDELING II <i>Economische Ontwikkeling</i></p> <p>Toestand van de Fondsen :</p>
<p>3. Le "Fonds bruxellois pour le développement économique régional"</p> <p>Solde au 31 décembre 1995 Recettes prévues pour 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1996 Prévision de dépenses 1997 Total des dépenses Transféré aux recettes générales en 96 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1996 Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>4.5 67.0 67.2 138.7 67.1 67.1 134.2 - - 4.4 4.5</p>	<p>3. Het "Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest"</p> <p>Saldo op 31 december 1995 Geraamde ontvangsten voor 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1996 Uitgavenraming voor 1997 Totale uitgaven Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1996 Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
<p>4. Le "Fonds d'orientation et de garantie pour l'Agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale"</p> <p>Solde au 31 décembre 1995 Recettes prévues pour 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1996 Prévision de dépenses 1997 Total des dépenses Transféré aux recettes générales en 96 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1996 Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>- 5.1 5.1 10.2 5.1 5.1 10.2 - - - -</p>	<p>4. Het "Brussels Hoofdstedelijk oriëntatie- en waarborgfonds voor de Landbouw"</p> <p>Saldo op 31 december 1995 Geraamde ontvangsten voor 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1996 Uitgavenraming voor 1997 Totale uitgaven Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1996 Geraamd saldo op 31 december 1997</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	DIVISION II <i>Développement économique</i>	SC — KS	Initial 1997 — Initial 1997	SC — KS	a) b) c) f) d)
					AFDELING II
					<i>Economische Ontwikkeling</i>
0 Subsistance	Totaux programme 0	a	110,1	a	0 Bestaanmiddelen Totaal programma 0
1 Support de la politique économique	Totaux programme 1	a	169,4	a	1 Ondersteuning van het economisch beleid Totaal programma 1
2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles	Totaux programme 2	a b c f	223,5 740,1 635,0 72,2	a b c f	2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven Totaal programma 2
3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique	Totaux programme 3	a b c f	68,4 281,9 398,3 40,0	a b c f	3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek Totaal programma 3
4 Promotion du commerce extérieur	Totaux programme 4	a b c f	162,9 10,0 14,0 5,0	a b c f	4 Bevordering van de buitenlandse handel Totaal programma 4
5 Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de Bruxelles	Totaux programme 5	a	20,0	a	5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van Brussel Totaal programma 5
	TOTAUX DIVISION II	a b c f	754,3 1.032,0 1.047,3 117,2	a b c f	TOTAAL AFDELING II

DIVISION 12 <i>Equipements et Déplacements</i>	AFDELING 12 <i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>
Situation du Fonds :	Toestand van het Fonds :
1. Le "Fonds pour l'équipement et les déplacements" Solde au 31 décembre 1995 Recettes prévues pour 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1996 Prévision de dépenses 1997 Total des dépenses Transféré aux recettes générales en 96 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1996 Prévision du solde au 31 décembre 1997	1. Het "Fonds voor uitrusting en verplaatsingen" Saldo op 31 december 1995 Geramde ontvangsten voor 1996 Geramde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1996 Uitgavenraming voor 1997 Totale uitgaven Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geramde saldo op 31 december 1996 Geramde saldo op 31 december 1997
SC — KS	SC — KS
Initial 1997 — Initial 1997	74,7 87,9 80,0 242,6 100,0 135,0 235,0 3,6 — 59,0 4,0

DIVISION 12 <i>Equipements et Déplacements</i>	AFDELING 12 <i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	a) niet-gesplitst kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
SC — KS	SC — KS
Initial 1997 — Initial 1997	Initial 1997 — Initial 1997
0 Substantie 1 Support de la politique générale 2 Transport public	0 Bestaansmiddelen Totaal programme 0 1 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programme 1 2 Openbaar vervoer Totaal programme 2
a — b — c — f	a — b — c — f
9.309,0 1.296,1 1.223,0 35,0	893,6 105,5 9.309,0 1.296,1 1.223,0 35,0

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initiaal 1997	SC — KS	
3 Transports privés	a b c f	1.129,6 810,1 658,3 100,0	a b c f	Totaux programme 3
4 Oeuvres d'art dans l'infrastructure	b c	44,3 42,0	b c	Totaux programme 4
5 Canal et installations portuaires	a	270,6	a	Totaux programme 5
6 Bâtimens	a b c f	320,7 82,0 68,0	a b c f	Totaux programme 6
7 Transport rémunéré de personnes	a	24,9	a	Totaux programme 7
8 Dette	a	1.615,0	a	Totaux programme 8
				TOTAUX DIVISION 12

a) niet-gesplisste kredieten
b) ordonnementskredieten
c) vastlegingskredieten
f) variabele kredieten
d) kredieten voor vorige jaren

3 Prive-vervoer

Totaal programma 3

4 Kunstwerken in de infrastructuur

Totaal programma 4

5 Canal en haveninrichtingen

Totaal programma 5

6 Gebouwen

Totaal programma 6

7 Bezoldigd personeelvervoer

Totaal programma 7

8 Schuld

Totaal programma 8

TOTAAL AFDELING 12

SITUATION DU FONDS :	DIVISION 13 <i>Emploi</i>	TROSSTAND VAN HET FONDS :	AFDELING 13 <i>Tenversteelling</i>
1. Le "Fonds social bruxellois"	1. Le "Fonds social bruxellois"	1. Het "Brussels Sociaal Fonds"	1. Het "Brussels Sociaal Fonds"
Solde au 31 décembre 1995	Solde au 31 décembre 1995	Saldo op 31 december 1995	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	Recettes prévues pour 1996	Geraande ontvangsten voor 1996	Geraande ontvangsten voor 1996
Recettes prévues pour 1997	Recettes prévues pour 1997	Geraande ontvangsten voor 1997	Geraande ontvangsten voor 1997
Total des recettes	Total des recettes	Totale ontvangsten	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	Prévision de dépenses 1996	103,5	Uitgeverruiming voor 1996
Prévision de dépenses 1997	Prévision de dépenses 1997	97,5	Uitgeverruiming voor 1997
Total des dépenses	Total des dépenses	201,0	Totale uitgaven
Transféré aux recettes générales en 96	Transféré aux recettes générales en 96	-	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in '96
A transférer aux recettes générales	A transférer aux recettes générales	-	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	Prévision du solde au 31 décembre 1996	35,5	Geraamd saldo op 31 december 1996
Prévision du solde au 31 décembre 1997	Prévision du solde au 31 décembre 1997	14,1	Geraamd saldo op 31 december 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initial 1997	SC — KS	
<p>DIVISION 13 <i>Emploi</i></p>				<p>APDELING 13 <i>Tewerkstelling</i></p>
0 Substantie	n	38,7	n	0 Hestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle	a f	817,4 97,5	a f	1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling Totaal programma 0
2 Promotion de l'emploi ; programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage	a	3.649,3	a	2 Bevordering van de tewerkstelling ; programma's van weder tewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekkingrechten Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 13	a f	4.505,4 97,5	a f	TOTAAL AFDELING 13

<p style="text-align: center;">DIVISION 14 <i>Pouvoirs locaux</i></p> <p>Situation du Fonds :</p>		<p style="text-align: center;">AFDELING 14 <i>Lokale Besturen</i></p> <p>Toestand van het Fonds :</p>
<p>1. Le "Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération"</p> <p>Solde au 31 décembre 1995 Recettes prévues pour 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1996 Prévision de dépenses 1997 Total des dépenses Transféré aux recettes générales en 96 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1996 Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p style="text-align: center;">- - - - - - - - - - - -</p>	<p>1. Hel "Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie"</p> <p>Saldo op 31 december 1995 Geraamde ontvangsten voor 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1996 Uitgavenraming voor 1997 Totale uitgaven Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1996 Geraamd saldo op 31 december 1997</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits variables e) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initial 1997	SC — KS	a) non-gesplitste kredieten b) ordonnanciegskredieten c) vastlegingskredieten d) variabele kredieten e) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 14				
<i>Partenaires locaux</i>				
0 Subsistance				AFDELING 14
1 Support de la politique générale	a	106,2	a	<i>Lokale Besturen</i>
2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts	a	150,8	a	0 Bestaansmiddelen
3 Programmes spécifiques pour les communes	a	8.576,3	a	Totaal programma 0
4 Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers	a b c	416,0 104,8 57,6	a b c	1 Onderscheuning van het algemeen beleid
5 Cultes	a	9,8	a	Totaal programma 1
				2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen
				Totaal programma 2
				3 Specifieke programma's voor de gemeenten
				Totaal programma 3
				4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten
				Totaal programma 4
				5 Kredieten
				Totaal programma 5
				TOTAAL AFDELING 14
	a	9.259,7	a	
	b	988,8	b	
	c	1.944,7	c	

DIVISION 15 <i>Logement</i>	AFDELING 15 <i>Huisvesting</i>
Situation du Fonds : I. Le Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social"	Toestand van het Fonds : I. Het "Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw"
Solde au 31 décembre 1995 Recettes prévues pour 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1996 Prévision de dépenses 1997 Total des dépenses Transféré aux recettes générales en 96 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1996 Prévision du solde au 31 décembre 1997	Saldo op 31 december 1995 Geraamde ontvangsten voor 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1996 Uitgavenraming voor 1997 Totale uitgaven Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1996 Geraamd saldo op 31 december 1997
240,4 653,1 245,0 1.138,5 816,9 216,3 1.033,2 25,0 - 51,6 80,3	240,4 653,1 245,0 1.138,5 816,9 216,3 1.033,2 25,0 - 51,6 80,3

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits variables d) crédits pour années antérieures	DIVISION 15 <i>Logement</i>	SC — KS	Initial 1997 — Initial 1997	SC — KS	a) b) c) d)
0 Substantie	Totaux programme 0	a	62.2	a	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Promotion de la politique du logement	Totaux programme 1	a	47.1	a	1 Bevordering van het huishoudingsbeleid Totaal programma 1
2 Financement du logement social	Totaux programme 2	a b c f	317.3 1.161.4 1.078.8 216.3	a b c f	2 Financiering van de sociale huisvesting Totaal programma 2
3 Promotion de la propriété privée	Totaux programme 3	a	71.0	a	3 Bevordering van de privé-eigendom Totaal programma 3
4 Politique en faveur des familles	Totaux programme 4	a	366.6	a	4 Beleid ten gunste van de gezinnen Totaal programma 4
5 Politique en faveur des plus démunis	Totaux programme 5	a	170.2	a	5 Beleid ten gunste van de minstbedoeelden Totaal programma 5
6 Dette	Totaux programme 6	a	436.7	a	6 Schuld Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 15		a b c f	1.471.1 1.161.4 1.078.8 216.3	a b c f	TOTAAL-AFDELING 15

<p style="text-align: center;">DIVISION 16 <i>Aménagement du Territoir</i></p> <p>Situation du Fonds :</p>		<p style="text-align: center;">AFDELING 16 <i>Ruimtelijke Ordening</i></p> <p>Troostand van het Fonds :</p>
<p>I. Le "Fonds d'aménagement urbain et foncier"</p> <p>Solde au 31 décembre 1995 Recettes prévues pour 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1996 Prévision de dépenses 1997 Total des dépenses Transféré aux recettes générales en 96 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1996 Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>96,6 139,4 115,0 351,0 160,6 112,5 273,1 - - 75,4 77,9</p>	<p>I. Het "Fonds voor stedenbouw en grondbeheer"</p> <p>Saldo op 31 december 1995 Gemaakte ontvangsten voor 1996 Gemaakte ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1996 Uitgavenraming voor 1997 Totale uitgaven Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Gemaakd saldo op 31 december 1996 Gemaakd saldo op 31 december 1997</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'orchestration c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initial 1997	SC — KS	DIVISION 16 <i>Aménagement du Territoire</i> 0 Subsistances 1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme Totaux programme 0 Totaux programme 1 2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes Totaux programme 2 3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat Totaux programme 3 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains inclusés par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) Totaux programme 4 5 Rénovation des sites économiques désaffectés Totaux programme 5 6 Dette Totaux programme 6 7 Dispositions indicatives Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain Totaux programme 7 TOTAUX DIVISION 16	a — b — c — d — e — f	a) b) c) f) d)
AFDELING 16 <i>Ruimtelijke Ordening</i>						
0 Bestuursmiddelen	a	110.7	a			
Totaal programma 0						
1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw	a	144.5	a			
Totaal programma 1	b	2.7	b			
	c	-	c			
2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeenteverkeken	a	4.7	a			
Totaal programma 2	b	753.8	b			
	c	450.7	c			
	f	112.5	f			
3 Premies aan privé-persoonen voor de vernieuwing van hun woningen	a	335.5	a			
Totaal programma 3						
4 Beleid inzake stadsvernieuwing, vererving en aanleg van industrieerouwen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)	a	45.2	a			
Totaal programma 4	b	640.6	b			
	c	450.0	c			
5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten	a	6.6	a			
Totaal programma 5	b	0.5	b			
	c	1.0	c			
6 Schuld	a	214.5	a			
Totaal programma 6						
7 Indicatieve maatregelen (Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOIP) en observatie van de stadsontwikkeling	a	17.7	a			
Totaal programma 7						
TOTAAL-AFDELING 16	a	879.4	a			
	b	1.397.6	b			
	c	901.7	c			
	f	112.5	f			

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — initiaal 1997	SC — KS	a) b) c) f) d)
DIVISION 17				
<i>Monuments et Sites</i>				
0				
<i>Monumenten en Landschappen</i>				
0				
AFDELING 17				
<i>Monumenten en Landschappen</i>				
0				
0 Bestuursmiddelen				
	a	78,3	a	Totaal programma 0
1				
1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites				
	a	25,5	a	Totaal programma 1
3				
3 Projets du secteur public de protection des monuments et des sites (p.m.)				
	b	-	b	Totaal programma 3
	c	-	c	
4				
4 Projets de protection des monuments et sites				
	a	-	a	Totaal programma 4
	b	262,6	b	
	c	290,3	c	
5				
5 Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)				
	a	2,7	a	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 17				
	a	106,5	a	TOTAAL AFDELING 17
	b	262,6	b	
	c	290,3	c	

<p style="text-align: center;">DIVISION 18</p> <p style="text-align: center;"><i>Environnement, Politique de l'Eni et Propriété publique</i></p> <p>Situation des Fonds :</p>		<p style="text-align: center;">AfDELING 18</p> <p style="text-align: center;"><i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i></p> <p>Treestand van de Fondsen :</p>
<p>1. Le "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au réempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"</p> <p>Solde au 31 décembre 1995 Recettes prévues pour 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1996 Prévision de dépenses 1997 Total des dépenses Transféré aux recettes générales en 96 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1996 Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>47.8 157.0 133.1 337.9 120.1 133.1 253.2 - - 84.7 84.7</p>	<p>1. Het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"</p> <p>Saldn op 31 december 1995 Geraamde ontvangsten voor 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1996 Uitgavenraming voor 1997 Totale uitgaven Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1996 Geraamd saldo op 31 december 1997</p>
<p>2. Le "Fonds pour la protection de l'environnement"</p> <p>Solde au 31 décembre 1995 Recettes prévues pour 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1996 Prévision de dépenses 1997 Total des dépenses Transféré aux recettes générales en 96 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1996 Prévision du solde au 31 décembre 1997</p>	<p>12.4 12.5 15.8 40.7 12.5 15.8 28.3 - - 12.4 12.4</p>	<p>2. Het "Fonds voor de bescherming van het milieu"</p> <p>Saldo op 31 december 1995 Geraamde ontvangsten voor 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1996 Uitgavenraming voor 1997 Totale uitgaven Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1996 Geraamd saldo op 31 december 1997</p>

DIVISION 18 <i>Environnement, Politique de l'Eau et Propriété publique</i>	AFDELING 18 <i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i>
Situatie des Fonds :	
3. Le "Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales"	3. Het "Fonds voor beheer van afval- en regenwater"
Solde au 31 décembre 1995 Recettes prévues pour 1996 Recettes prévues pour 1997 Total des recettes Prévision de dépenses 1996 Prévision de dépenses 1997 Total des dépenses Transféré aux recettes générales en 96 A transférer aux recettes générales Prévision du solde au 31 décembre 1996 Prévision du solde au 31 décembre 1997	Saldo op 31 december 1995 Geraamde ontvangsten voor 1996 Geraamde ontvangsten voor 1997 Totale ontvangsten Uitgavenraming voor 1996 Uitgavenraming voor 1997 Totale uitgaven Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96 Over te dragen naar de algemene ontvangsten Geraamd saldo op 31 december 1996 Geraamd saldo op 31 december 1997
517.7 416.1 926.0 1.859.8 498.2 1.088.0 1.586.2 39.9 49.3 395.7 184.4	517.7 416.1 926.0 1.859.8 498.2 1.088.0 1.586.2 39.9 49.3 395.7 184.4

DIVISION 18 <i>Environnement, Politique de l'Eau et Propriété publique</i>	AFDELING 18 <i>Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging</i>
a) crédits non dissociés	a) niet-gesplitste kredieten
b) crédits d'ordonnement	b) ordonnancingskredieten
c) crédits d'engagement	c) vastleggingskredieten
f) crédits variables	f) variabele kredieten
d) crédits pour années antérieures	d) kredieten voor vorige jaren
0 Substance	0 Bestansmiddelen
1 Support de la politique générale	1 Ondersteuning van het algemeen beleid
2 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)	2 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, lawaai)
Totaux programme 0	Totaal programma 0
Totaux programme 1	Totaal programma 1
Totaux programme 2	Totaal programma 2
a a f a b	a a f a b
30.8 4.568.8 148.9 2.6	30.8 4.568.8 148.9 2.6

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initiaal 1997	SC — KS	a) b) c) f) d)
3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature Totaux programme 3	b c	3.3 -	b c	a) b) c) f) d)
4 Eaux de surface, souterraines et de distribution Totaux programme 4	a b c	17.3 27.0 3.0	a b c	a) b) c) f) d)
5 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées Totaux programme 5	a b c f	44.0 748.0 525.0 1.088.0	a b c f	a) b) c) f) d)
6 Dette Totaux programme 6	a	1.2	a	
TOTAL DIVISION 18				
DIVISION 19 <i>Politique de l'Eau</i> APDELING 19 <i>Waterbeleid</i>				
0 Subsistance Totaux programme 0	a	-	a	a)
1 Production et distribution d'eau Totaux programme 1	b c	-	b c	a) b) c) f) d)
2 Protection des eaux de surface et souterraines Totaux programme 2	a b	-	a b	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initial 1997	SC — KS	a) b) c) d) e) f) g) h) i) j) k) l) m) n) o) p) q) r) s) t) u) v) w) x) y) z)
3 Epuration des eaux usées et démergement urbain				3 Waterzuivering en stedelijke ontvalering
Totaux programme 3	a b c	-	a b c	Totaal programma 3
5 Dette			a	5 Schuld
Totaux programme 5	a	-	a	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 19	a b c	-	a b c	TOTAAL AFDELING 19
DIVISION 21				AFDELING 21
<i>Politique de l'Energie</i>				<i>Energiebeleid</i>
1 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie				1 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik
Totaux programme 1	a	27,4	a	Totaal programma 1
2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie				2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen
Totaux programme 2	a	11,8	a	Totaal programma 2
3 Energie non nucléaire, frais d'études				3 Studiekosten niet-nucleaire energie
Totaux programme 3	a	4,1	a	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 21	a	43,3	a	TOTAAL AFDELING 21

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — initial 1997	SC — KS	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabel kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 22				
<i>Coördinatie van de Politiek van de Regering, Relations extérieures, Initiatives communes</i>				
0 Substantie	a	25,5	a	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Coördinatie van de politiek van de Regering	a	70,7	a	1 Coördinatie van het beleid van de Regering Totaal programma 1
2 Relations extérieures	a	65,0	a	2 Externe betrekkingen Totaal programma 2
3 Initiatives communes des membres du Gouvernement	a	11,5	a	3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 22	a	172,7	a	TOTAAL AFDELING 22

DIVISION 23 <i>Dette régionale</i>	AFDELING 23 <i>Gewestsschuld</i>
Situation du Fonds :	
1. Le "Fonds pour la gestion de la dette régionale"	1. Het "Fonds voor het beheer van de gewestsschuld"
Solde au 31 décembre 1995	Saldo op 31 december 1995
Recettes prévues pour 1996	Geraamde ontvangsten voor 1996
Recettes prévues pour 1997	Geraamde ontvangsten voor 1997
Total des recettes	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1996	Uitgavenraming voor 1996
Prévision de dépenses 1997	Uitgavenraming voor 1997
Total des dépenses	Totale uitgaven
Transféré aux recettes générales en 96	Overgedragen naar de algemene ontvangsten in 96
A transférer aux recettes générales	Over te dragen naar de algemene ontvangsten
Prévision du solde au 31 décembre 1996	Geraamd saldo op 31 december 1996
Prévision du solde au 31 décembre 1997	Geraamd saldo op 31 december 1997

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement f) crédits variables d) crédits pour années antérieures	SC — KS	Initial 1997 — Initiaal 1997	SC — KS	d) niet-gesplijste kredieten b) ordnancingskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele kredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 23 <i>Debt régionale</i>				AFDELING 23 <i>Gewessschuld</i>
1 Dette				1 Schuld
Totaux programme 1	a f	8.957,6 7.000,0	a f	Totaal programma 1
2 Intérêts débiteurs (p.m.)			a	2 Debetinteressen (p.m.)
Totaux programme 2	a	-	a	Totaal programma 2
TOTAUX DIVISION 23	a f	8.957,6 7.000,0	a f	TOTAAL AFDELING 23
DIVISION 24 <i>Recherche non économique</i>				AFDELING 24 <i>Niet-economisch Onderzoek</i>
1 Recherche non économique				1 Niet-economisch onderzoek
Totaux programme 1	a	50,7	a	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 24	a	50,7	a	TOTAAL AFDELING 24
TOTAL GENERAL DES DEPENSES	a b c f	55.490,0 7.864,4 7.782,1 8.915,4	a b c f	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

TABLEAU

SECTION II. - BUDGETS DES ORGANISMES
D'INTERET PUBLIC DE CATEGORIE A
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

TABEL

SECTIE II. - BEGROTINGS VAN DE INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT VAN CATEGORIE A
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

AGENCE REGIONALE POUR LA PROPRIETE - BRUXELLES PROPRETE
GEWESTELIJK AGENTSCHAP VOOR NETHEID - NET BRUSSEL

PROPOSITION BUDGETAIRE 97
BEGROTINGSVOORSTEL 97

5. DEPENSES (en millions de francs)		5. UITGAVEN (in miljoenen frank)					
ART	ECE	LIBELLE	1996 Initial ---- Initieel	1997 Initial ---- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
511		CHAPITRE 51			HOOFDSTUK 51		
		PAIEMENTS AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME			BETALINGEN AAN DE PER- SONEN VERBONDEN AAN DE INSTELLING		
		Personnel *****			Personnel *****		511
01	11.1	a) Rémunération du personnel statutaire	755.0	770.0	a) Bezoldiging statutair personeel	11.1	01
	11.1	b) Rémunération du personnel non-statutaire	545.0	615.0	b) Bezoldiging niet-statutair personeel	11.1	
02	12.1	Rémunération du personnel de complément	4.0	4.0	Bezoldiging aanvullend personeel	12.1	02
03	11.33	Charges des pensions			Pensioenlasten	11.33	03
04	11.2	Charges sociales - part patronale	267.9	290.3	Sociale lasten - patroonsaandeel	11.2	04
06	11.4	Service social	10.6	11.0	Sociale dienst	11.4	06

ART	ECE	LIBELLE	1996 Initial ---- Initieel	1997 Initial ---- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
07	12.11	Formation professionnelle	9.0	9.0	Beroepsvorming	12.11	07
08	11.31 11.12	Indemnités couvrant des charges réelles a) Frais de maladie prof. b) Abonnements sociaux	0.2 2.1	0.2 2.3	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken a) Beroepsziekte b) Sociale abonnementen	11.31 11.12	08
09	11.12 12.11	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles a) Prime de productivité b) Distribution du café et des boissons chaudes au personnel	85.6 3.9	93.0 4.4	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken a) Productiviteitspremie b) Uitleiding koffie en warme dranken aan het personeel	11.12 12.11	09
10		Honoraires forfaitaires			Forfaitaire erelonen		10
11	11.31 11.31	Accidents du travail a) Frais médicaux b) Rentes	2.0 4.5	2.0 5.5	Arbidsongevallen a) Medische kosten b) Rentes	11.31 11.31	11
512		Rétributions autres que celles du personnel *****			Andere bezoldigingen dan deze van het personeel *****		512
02		Membres de commissions			Leden van de commissie		02
03		Organe de contrôle de l'organisme	0.0	1.0	Controle-orgaan van de instelling		03
04	12.11	Médecine du travail	6.5	6.5	Arbidsgeneeskunde	12.11	04
05	12.11	Indemnités honoraires études	0.5	0.5	Vergoedingen erelonen studies	12.11	05
513		Frais de représentation et de déplacement *****			Representatie- en verplaatsingskosten *****		513
01	12.11	Représentation et réception	0.5	0.5	Representatie en receptie	12.11	01
02	12.11	Déplacements, intérim et missions	2.5	2.5	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	12.11	02

ART	ECE	LIBELLE	1996 Initial ----- Initieel	1997 Initial ----- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
03	12.11	Cotisations à des organismes divers	4.5	4.5	Bijdragen aan diverse organismen	12.11	03
		TOTAL CHAPITRE 51	1704.3	1822.2	TOTAAL HOOFDSTUK 51		
		CHAPITRE 52			HOOFDSTUK 52		
		PAIEMENTS A DES TIERS POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, TRAVAUX ET CETERA AYANT POUR OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTARIES			BETALINGEN AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN ENZ. DIE TOT VOORWERP HEBBEN DIENSTEN OF GOEDEREN NIET- VATBAAR OM GEINVENTARISEERD TE WORDEN		
521		Locaux et matériel *****			Lokalen en materieel *****	521	
01	12.12 12.22	Loyers locaux, terrains et charges complémentaires	30.0	30.0	Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten	12.12 12.22	01
02	12.11 12.11 12.11	a) Loyer de matériel et mobilier b) Location de voitures c) Location poubelles	0.0 0.2 0.0	0.0 0.2 0.0	a) Huur van materieel en meubilair b) Huur van auto's c) Huur vuilbakken	12.11 12.11 12.11	02
03	12.11	Entretien et réparation de locaux	10.0	10.0	Onderhoud- en herstel van lokalen	12.11	03
04	12.11	Frais d'entretien, de réparation et d'utilisation du matériel	110.0	110.0	Onderhouds-, herstel- en gebruikskosten voor materiaal	12.11	04
05	12.11	Assurances	31.4	32.0	Verzekeringen	12.11	05
06	12.5 12.5	Taxes a) T.V.A. b) Autres (taxe régionale de déversement)	20.0 117.0	20.0 120.0	Belastingen a) B.T.W. b) Andere (regionale belasting voor stortin huishuut)	12.5 12.5	06

ART	ECE	LJBELLE	1996 Initial ----- Initieel	1997 Initial ----- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
07	12.11	Dépenses de consommation énergétique pour les bâtiments mazout, gaz, électricité, ...	12.0	13.0	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen: stookolie, gas elektriciteit, enz. ...	12.11	07
09	12.11	Equipement du personnel	9.0	10.0	Kleding van het personeel	12.11	09
	12.11	a) Achat	0.0	0.0	a) Aankoop	12.11	
	12.11	b) Location	1.5	1.5	b) Huur	12.11	
	12.11	c) Entretien			c) Onderhoud	12.11	
522		Bureau *****			Bureau *****	522	
01	12.11	Frais de bureau	15.0	16.0	Allerhande bureaukosten	12.11	01
02	12.11	Dépenses relatives au matériel informatique	5.0	5.0	Kosten voor het informatiemateriaal	12.11	02
523 01	12.11	Frais généralement quelconques de publication et publicité	25.5	25.5	Allerhande kosten van publicaties en publiciteit	12.11	01
524		Contentieux *****			Geschieden *****	524	
01	12.11	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice dommages et intérêts, amendes, ...	5.0	5.0	Erelonen van advocaten, deskundigen deurwaarders, gerechtskosten, schade en interesten, boetes ...	12.11	01
525		Charges financières *****			Financiële lasten *****	525	
01	21.11	Intérêts et charges compté- mentaires sur emprunts	73.0	0.0	Interesten en bijkomende lasten op leningen	21.11	01
02		Frais financier-incinérateur régional	0.0	85.0	Financiële kosten-gewestelijke verbrandingsfabriek		02
05		Intérêts débiteurs-Banques(PM)	0.0	0.0	Debetinteresten - Bank (P.M.)		05

ART	ECE	LIBELLE	1996 Initial ----- Initieel	1997 Initial ----- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
526		Autres prestations et travaux par des tiers *****			Anderse prestaties en werken door derden *****	526	
03	12.11	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers	567,5	580,0	Uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden	12.11	03
04		Frais exceptionnels de mise en décharge	0,0	70,0	Buitengevone kosten voor het storten		04
05		Dépenses pour prestations, travaux et services divers pour des tiers	0,0	0,0	Uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten voor derden		05
		TOTAL CHAPITRE 52	1032,1	1133,2	TOTAAL HOOFDSTUK 52		
		CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53		
		SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE *****			SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DER- DEN VOORTVLOEIEND UIT DE UIT- OEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT *****		
533.01	12.11	Achat de sacs, de poubelles, petits conteneurs et autres	7,0	7,0	Aankoop van vuilniszakken, vuilbakken, kleine containers....	12.11	01
534		Remboursements et non-valeurs *****			Terugbetalingen en kwade posten *****	534	
01	12.11	Remboursements des sommes perçues indûment et non-valeurs	1,0	1,0	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	12.11	01
02		Non-paiement, faillites, amendes			Wanbetaling, faaling en boetes		02
		TOTAL CHAPITRE 53	8,0	8,0	TOTAAL HOOFDSTUK 53		
		TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	2744,4	2963,4	TOTAAL GEVONE UITGAVEN		

ART	ECE	LIBELLE	1996 Initial ---- Initieel	1997 Initial ---- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 55			HOOFDSTUK 55		
		SOMMES A PAYER A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX			BETALINGEN AAN DERDEN VOOR AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN		
550 01	72.1 72.1	Immeubles a) Aménagement dépôt et garage b) Usine d'incinération et déchetteries	115.0	115.0	Onroerende goederen a) Verbouwing stielplaatsen en garage b) Verbrandingsinstallatie en containerparken	72.1 72.1	550 01
		c) Acquisition de terrains/bâtiments d) Traitement des fumées incinérateur régional	7.0 0.0 0.0	10.0 50.0 1055.0	c) Aankoop van terreinen/gebouwen d) Rookbehandeling voor de gewestelijke verbrandingsfabriek		
02	74.22	Mobilier	5.0	5.0	Mebubilair	74.22	02
04	74.22	Matériel de garage	17.0	5.0	Materieel	74.22	04
05	74.1 74.22	a) Véhicules automobiles b) Mécanisation, conteneurs	122.0 15.0	122.0 17.0	a) Autovoertuigen b) Automatisering, containers	74.1 74.22	05
06	74.22	Achat de matériel informatique	6.0	6.0	Aankoop van informatiekamaterieel	74.22	06
07	74.22	Bureautique et communications	5.0	5.0	Bureautika en verkeer	74.22	07
		TOTAL CHAPITRE 55	292.0	1388.0	TOTAAL HOOFDSTUK 55		

ART	ECE	LIBELLE	1996 Initial ----- Initieel	1997 Initial ----- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
560 01	91.11	CHAPITRE 56	86,0	0,0	HOOFDSTUK 56	91.11	560 01
		SOMMES A PAYER A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINAN- CIERES EN CAPITAL			BETALINGEN AAN DERDEN VOORT- VLOEIEND UIT FINANCIËLE KAPITAALSVERRICHTINGEN		
		Amortissements d'emprunts			Aflossingen der leningen		
02		a) Prise de capital dans une société b) Prise de participation dans la société d'incinération régionale	15,0 0,0	15,0 600,0	a) Kapitaalsdeelname in een maatschappij b) Het nemen van een aandeel in de maatschappij voor gevestigde verbranding		02
		TOTAL CHAPITRE 56	101,0	615,0	TOTAAL HOOFDSTUK 56		
		CHAPITRE 57			HOOFDSTUK 57		
570 01		Affectation boni de l'année précédente	0,0	0,0	Aanwending boni van vorig dienstjaar		570 01
02		Valorisation usine d'incinérateur - cession à la Région	0,0	2210,0	Valorisatie verbrandingsfabriek - afstand aan het Gewest		02
		TOTAL CHAPITRE 57	0,0	2210,0	TOTAAL HOOFDSTUK 57		
		CHAPITRE 59			HOOFDSTUK 59		
590 01		Dépenses pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0	10,0	Uitgaven voor rekening van derden met betrekking tot zijn activiteit		590 01
590 02		Dépenses pour compte de tiers en rapport avec l'incinération des immondices	1000,0	0,0	Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de afval- verbranding		590 02
		TOTAL CHAPITRE 59	1010,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 59		
		TOTAL DEPENSES	4147,4	7186,4	TOTAAL UITGAVEN		

4. RECETTES (en millions de francs)		4. ONTYANGSTEN (in miljoenen frank)	
ART	ECE	LIBELLE	OMSCHRIJVING
		1996 Initial ----- Initieel	1997 Initial ----- Initieel
411			HOOFDSTUK 41
01	16.11	1.0	OPBRENGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STA- TUTAIRE OPDRACHT
02	16.11	8.0	Functionele ontvangsten
03	16.11	10.0	Diverse ontvangsten
	16.11	1.0	Verkoop van diverse opgelaaide produkten
	16.11	1.0	Opbrengst van prestaties
	16.11	0.0	a) Sluikstoringen en openbare reinigingscampagnes
	16.11	0.0	b) Verhuur van materieel
	16.11	0.0	c) Reiniging van de eigen bedding-MIVB
	16.2	5.0	d) Reinigungsakties gemeentelijke wegen
	16.2	0.0	e) Overeenkomsten voor het ledigen van gemeentelijke containers en rioolruiming

ART	ECE	LIBELLE	1996 Initial ---- Initieel	1997 Initial ---- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
07		Produit des redevances et des cotisations			Opbrengst van retributies en bijdragen		07
	16.11	a) Enlèvements d'ordures non-ménagères et industrielles sur abonnements et conventions	406.0	410.0	a) Ophalen van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval per abonnement en overeenkomst	16.11	
	16.11	b) Enlèvement spécial d'ordures non-ménagères et industrielles sur demandes	15.0	15.0	b) Speciale ophaling van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval op aanvraag	16.11	
	16.12	c) Vente de vapeur produite par l'usine d'incinération	241.0	261.0	c) Verkoop van de door de verbrandingsinstallaties geproduceerde stoom	16.12	
	16.2	d) Déversement à l'usine d'incinération par les communes	46.0	46.0	d) Storting in de verbrandingsinstallatie door de gemeenten	16.2	
	16.11	e) Déversement à l'usine d'incinération par les particuliers	32.0	32.0	e) Storting in de verbrandingsinstallatie door particulieren	16.11	
	16.11	f) Redevance pour l'usage des installations de l'usine d'incinération	20.0	40.0	f) Bijdrage voor het gebruik van de inrichting van de verbrandingsfabriek	16.11	
		g) Collecte sélective - Intervention du secteur des emballages	42.0	42.0	g) Selectieve ophaling - tussenkomst van de verpakkingsector		
08		<u>Recettes de transferts</u>			<u>Ontvangsten van overdrachten</u>		08
	38.3	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	1.0	1.7	a) Door de verzekeringsmaatschappijen uitgekorte vergoedingen	38.3	
	46.12	b) Primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	85.5	85.5	b) Premies voor de indicstning van gesubsidieerde contractuelen	46.12	
09	16.11	Récupération de frais administratifs	1.5	1.5	Terugvordering van administratieve kosten	16.11	09

ART	ECE	LIBELLE	1996 Initial --- Initieel	1997 Initial --- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
10	26.1	Intérêts divers	3.0	3.0	Intresten van verschillende aard	26.1	10
11		Remboursement frais de personnel	15.0	30.0	Terugbetaling personeelskosten		11
		TOTAL CHAPITRE 41	933.0	1014.7	TOTAAL HOOFDSTUK 41		
		CHAPITRE 42			HOOFDSTUK 42		
		RECETTES AVEC AFFECTATION SPECIALE			ONTVANGSTEN MET BIJZONDERE AANWENDING		
420 01	16.11	Recettes T. V. A.	65.0	65.0	B.T.W.-ontvangsten	16.11	420 01
		TOTAL CHAPITRE 42	65.0	65.0	TOTAAL HOOFDSTUK 42		
		CHAPITRE 43			HOOFDSTUK 43		
		PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX			OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN		
430 01	76.31	Vente de terrains et batiments	118.0	210.0	Verkoop van onroerende goederen	76.31	430 01
430 02		Recette exceptionnelle - valorisation de l'usine d'incinération	0.0	2210.0	Buitengewone ontvangst - valorisatie van de verbrandingsfabriek		430 02
430 05	77.10	Véhicules	6.0	0.0	Autovoertuigen	77.10	430 05
		TOTAL CHAPITRE 43	124.0	2420.0	TOTAAL HOOFDSTUK 43		

ART	ECE	LIBELLE	1996 Initial ----- Initieel	1997 Initial ----- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
442 01	96.0	CHAPITRE 44 PRODUITS D'EMPRUNTS Produits d'emprunts TOTAL CHAPITRE 44	0.0 0.0	0.0 0.0	HOOFDSTUK 44 OPBRENGST VAN LENINGEN Opbrengst van leningen TOTAAL HOOFDSTUK 44	96.0	442 01
450 01		CHAPITRE 45 INTERVENTION DE LA REGION			HOOFDSTUK 45 TUSSENKOMST VAN HET GEWEST		
	66.11	Intervention de la Région - à titre de participation a) Subside de la Région bruxelloise pour les instal- lations de traitements déchets	0.0	0.0	Tussenkomst van het Gevest- ten (titel van deelname a) Toelage van het Brusselsc Gewest voor de installatie van afvalverwerking	66.11	
	46.12	b) Intervention de la Région bruxelloise dans les charges du Plan Déchets	0.0	0.0	b) Tussenkomst van het Brusselsc Gewest in de lasten van het Afvallstoffenplan	46.12	450 01
	46.12	c) Intervention de la Région dans le cadre du nettoie- ment des lieux régionaux	103.0	95.7	c) Tussenkomst van het Gevest in het kader van het net maken van regionale plaatsen	46.12	
	46.11	d) Région de Bruxelles-Capitale dotation de fonctionnement	1801.5	1745.0	d) Brussels Hoofdstedelijk Gewest - werkings- toelage	46.11	
	46.12	e) Intervention de la Région pour le traitement des déchets chimiques menagers	26.0	26.0	e) Tussenkomst van het Gevest in de verwerking van huishoudelijk chemisch afval	46.12	
		f) Intervention Région - usine d'incinération	0.0	1810.0	f) Tussenkomst Gevest-verbrandings- fabriek		
		TOTAL CHAPITRE 45	1930.5	3676.7	TOTAAL HOOFDSTUK 45		

ART	ECE	LIBELLE	1996 Initial ---- Initieel	1997 Initial ---- Initieel	OMSCHRIJVING	ECE	ART
470 01		CHAPITRE 47			HOOFDSTUK 47		
		Affectation boni de l'année précédente	0,0	0,0	Aanwending boni van vorig dienstjaar		470 01
		TOTAL CHAPITRE 47	0,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 47		
490 01		CHAPITRE 49			HOOFDSTUK 49		
		Récoltes pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0	10,0	Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van zijn activiteit		490 01
		Recettes pour compte de tiers en rapport avec l'incinération des immondices	1000,0	0,0	Ontvangst voor rekening van derden in het kader van de afvalverbranding		02
		TOTAL CHAPITRE 49	1010,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 49		
		TOTAL GENERAL	4062,5	7186,4	ALGEMEEN TOTAAL		

CENTRUM VOOR INFORMATICA
VOOR HET BRUSSELS GEWESTCENTRE D'INFORMATIQUE
POUR LA REGION BRUXELLOISE

Art.	ECE	Libellés	1996		1997		Onomschrijving	ECE	Art.
			Initial	Ter. aanpassing	Initial	Initieel			
411		4. RECETTES (en milliers de francs) CHAPITRE 41 Recettes fonctionnelles							411
411.01	16.2	Produit de ventes (cartographie...)	1 600	1 600	2 239	2 239	Verkoopopbrengst (cartografie...)	16.2	411.01
02	26.1	Produits financiers	40	40	40	40	Financiële opbrengsten	26.1	02
03	11.0	Remboursement de prestations	5 015	0	0	0	Terngbetaling van prestaties	11.0	03
10	12.0	Produits exceptionnels divers	12 080	185	185	185	Buitengewone diverse opbrengsten	12.0	10
		Totaux du chapitre 41	18 735	1 825	2 464	2 464	Totaal voor Hoofdstuk 41		
450		CHAPITRE 45 Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale					HOOFDSTUK 45 Tussenkost van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest		450
450.01	46.11	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	109 842	107 096	130 145	130 145	Tegenrekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (D.A.10.20.43.50.)	46.11	450.01
02	46.11	Informatisation des services du Gouvernement : intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	13 595	13 595	11 760	11 760	Informatisering van de diensten van de Regering : tegenrekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)	46.11	02
03		Répartition du mandat conclu avec l'administration régionale (B.A.10.02.12.05.)		1 200	1 200	1 200	Vergoeding voor de mandaatovereenkomst met de gewestadministratie (B.A.10.02.12.05.)		03
		Totaux du chapitre 45	123 437	121 891	143 105	143 105	Totaal voor hoofdstuk 45		
490		CHAPITRE 49 Recettes pour comptes de tiers					CHAPITRE 49 Inkomsten voor rekening van derden		
490.01		Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.		5 015	5 279	5 279	Mandaatovereenkomst met de D.B.D.M.U.		490.01
02		Cartographie digitale : produits exceptionnels		695	0	0	Overeenkomst G.D.B.: buitengewone opbrengsten		02
03		Cartographie digitale: intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)		2 809	0	0	Overeenkomst G.D.B.: tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)		03
04		Projets télématiques		23 089	6 325	6 325	Telematieka-projecten		04
05		Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxellois d'Internet (A.B.22.30.43.50.)		2 845	1 500	1 500	Vergoeding voor de mandaatovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (B.A.22.30.43.50.)		05
		Totaux du chapitre 49		34 453	13 104	13 104	Totaal voor hoofdstuk 49		
		Totaux des recettes	142 172	158 169	158 673	158 673	Totaal van de ontvangsten		

Art.	Libellés	1996 Initial Intitulé	1997 Initial Intitulé	AVL	Omschrijving
534.	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53
534.01	Remboursement et non valeurs amortissement de créances irrécouvrables	183 292	541 247	534.	Terughetaling en kwade-posten afschrijvingen van oninbare schuldvorderingen
	TOTAUX DU CHAPITRE 53	183 292	541 247		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53
550.	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55
550.02	Biens meubles	0	0	550.	Roerende goederen
550.03	meublier	0	0	550.02	meubelen
550.05	matériel de bureau	350	350	550.03	materieel van bureel
	équipement informatique	350	350	550.05	informatica uitrusting
	TOTAUX DU CHAPITRE 55	350	350		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55
560.01	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56
560.03	amortissements d'emprunts (crédit non limitatif)	4 168 744	10 646 439	560.01	amortisatie van leningen (niet-beperkend krediet)
560.09	avances de trésoreries accordées aux communes (crédit non limitatif)	0	0	560.03	thesaurievorschotten toegekend aan de gemeenten (niet-beperkend krediet)
	prêts accordés aux communes (crédit non limitatif)	4 100 000	0	560.09	leningen toegekend aan de gemeenten (niet-beperkend krediet)
	TOTAUX DU CHAPITRE 56	8 268 744	10 646 439		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56
590.01	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59
	dépenses pour compte de tiers	0	0	590.01	ingaven voor rekening van derden
	TOTAUX DU CHAPITRE 59	0	0		TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59
	TOTAUX DES DEPENSES	9 253 400	12 141 354		TOTALEN VAN DE UITGAVEN